

# EL PODERLO

ORGANO DE LA COALICION REPUBLICANO-SOCIALISTA DE TORTOSA

AÑO XXVIII.—NÚMERO 2.892  
SUSCRIPCIÓN: 0'50 PTAS. AL MES

Tortosa 13 de Abril de 1929

REDACCION Y ADMINISTRACIÓN  
Calle de Berenguer, 10

## PERSUADIR Y ORGANIZAR

Vasconcelos, el gran político y eminente educador mejicano, ha publicado en un periódico de Tampico, «El Mundo», en el que me honro colaborando, con él, un artículo altamente sugestivo. Se titula «Más que persuadir, organizar», y el título es un síntesis. «Más o menos todos sabemos lo que hay que hacer, tanto en el orden individual, como en el orden social — escribe Vasconcelos—. Sabemos lo que son nuestros defectos, lo que son nuestros hombres y lo que más convendría reformar; pero no contamos siquiera con un principio de organización que nos permita consumir nuestros propósitos. Nos falta en lo absoluto el sentido de la acción colectiva. Acaso sabemos pensar; pero es indudable que no sabemos obrar. Si para la acción individual somos torpes, para la acción colectiva somos poco menos que paráliticos; peor que paráliticos, somos epilépticos irremediabilmente contagiados de la primera sacudida morbosa que aparece en el ambiente.»

No abrigo yo sobre la persuasión el optimismo de Vasconcelos. Porque no basta que estén persuadidos los núcleos intelectuales o inteligentes de la capital y de las ciudades atentas; han de estar persuadidos igualmente los rincones sociales más ocultos y apartados de la nación. Y en Méjico no lo están; como no lo están en España. Precisa, urge, persuadir. Pero no en una propaganda de tópicos vulgares y de voces estridentes, sino en una sana, paciente y elevada misión de cultura política. Hay millares de aldeas y de pueblos en Méjico—en España también—adonde no ha llegado el libro, ni el periódico, ni siquiera el humilde pedagogo que enseña las primeras letras. A esas aldeas y a esos pueblos, carne y alma de la patria, sostén por su insensibilidad y su independencia en sistemas condenables, ha de llegar un día y otro y otro la voz suavisora del propagandista. Nada se habrá conquistado para el porvenir si no se han removido, galvanizado, inquietado, puesto en pie esos pueblos

y aldeas. Las ciudades no poseen tampoco la cultura política necesaria. Conocen, por regla general, los conceptos comunes, las líneas vagas y confusas de los programas, las personas que representan las distintas tendencias. No es bastante si se aspira a formar una firme conciencia civil, interesando, disciplinando y moviendo la opinión. Precisa, urge persuadir. Una propaganda realizada por hombres de significación y garantía, que por espacio de uno, de dos, de tres años, sin cesar un momento corriera el país de un extremo a otro, fijando su doctrina y la promesa, de su obra, en enseñanza, en organización militar, en impuestos, en política internacional y colonial, en relación del Estado con la Iglesia, en estructura del Estado; en juicio sobre la propiedad y el trabajo; una propaganda que descubriera, los errores y aciertos del pasado y la trayectoria del porvenir, enmendando los errores, y en los aciertos insistiendo, una propaganda que fuera, sobre una orientación política determinada, el periódico, el libro, la escuela, la Universidad, que faltan, lo haría un acrecimiento extraordinario de la vitalidad civil. Bien persuadidos están los ciudadanos ingleses y los ciudadanos franceses. Todos han aprendido a leer y escribir; todos escriben y leen diariamente; pertenecen todos ellos a varias agrupaciones. ¿Ha cesado por ello en Inglaterra y en Francia la obra de la persuasión? No, diariamente se pronuncian en estos países miles y miles de discursos; las fiestas dominicales son consagradas por las figuras representativas de los partidos —aun en los en que ocupan los más altos cargos del Estado—para convocar en distintos centros comarcales a las multitudes adictas y exponer su juicio sobre los problemas de actualidad. Querido Vasconcelos; precisa y urge persuadir. Lo mismo en Méjico que en España, y ésta es la acción evangélica de misioneros ocultos, más apartados de las ciudades que confinados en ellas, que a usted en Méjico y

a nosotros en España se nos impone inexorablemente.

Pero es indudable; la organización es capital. Tan capital, como la persuasión. O más, porque puede obtenerse la organización de los persuadidos. «La superioridad del anglosajón — escribe Vasconcelos— estriba en la capacidad para la organización práctica. No importa soñar todos los ideales si ninguno se cumple. Es mejor un ideal modesto llevado a término que un proyecto ambicioso, que después se olvida. La ineptitud para la acción, esa es nuestra plaga. Una sociedad de brazos cruzados, en el cual el atrevido veja y destroza, seguro de que no habrá dos que se junten para ponerle hasta aquí, mucho menos para imponerle castigo. Vegetación sin raíces con nuestras ideas. Prender en obras la doctrina es la más urgente de nuestras empresas.»

¿Qué quiere decir organización? Lo siguiente: una célula de un organismo allí donde existe un persuadido solo; relación constante e interrumpida de éste con las demás células y con el centro directivo. Acción permanente del centro director con el de todas las células; control en éstas del centro director, colaborando en todas las iniciativas precisas para una sola acción. Garantía de los movimientos políticos en la oposición y en el Poder. En la oposición, como fuerza de combate: en el Poder, como apoyo del Gobierno. Una organización no se logra si los persuadidos no se disponen a formar, a inscribirse, a ocupar un puesto; los persuadidos que no salen de su condición de «ojalateros», de espectadores, de críticos, imposibilitan la organización. La organización requiere que el persuadido no sea un opinante suelto, sino un militante disciplinado y activo; que salte de la condición de simpatizante irresponsable a la de afiliado con responsabilidad, para que la organización se produzca y producida actúe, se requiere por medio de periódicos, de revistas, de folletos, de libros, por medio de una propaganda constante, la comunicación espiritual con los ya persuadidos y un acrecimiento progresivo del número de estos. Se requiere,

además, la existencia de medios económicos, productos de una cotización reglamentada, para sostener con ella la publicaciones y las actividades que según las circunstancias corresponden a la organización; para discernir, no por sus posibilidades económicas privadas, sino por su jerarquía a los hombres selectos llamados a ocupar cargos de alta representación.

Por faltar una organización así en Méjico, personalidades de la categoría de Vasconcelos vense imposibilitadas de prevalecer. Por faltar una organización así en España, figuras históricas de la magnitud de las de Salmerón, de Pi, de Costa, no influyeron lo debido y lo necesario en la estructura y orientación de nuestro Estado. La experiencia, querido Vasconcelos, nos enseña a nosotros y a usted que con la persuasión imperiosa también la organización. Y que ambas han de ser parte del acuerdo y del esfuerzo de quienes en Méjico y en España vivimos esta hora de responsabilidad, y sobre el presente y el porvenir pensamos lo mismo.

Propagandas de ideas para que los habitantes se eleven a ciudadanos; ciudadanos en el sentido heroico de la ciudadanía para que haya partidos; partidos para que haya política; política para que haya nación; nación para que haya Estado. Esta es la obra que se impone a nuestra generación.

MARCELINO DOMINGO.

## PENSAR, ELEGIR Y GOBERNAR

Registrando los anales de la Historia, se observa que los pueblos en que mas ha reinado el absolutismo y la esclavitud en sus principios, cuando han podido desprenderse de su yugo, han sido los que han marchado al fin, a la cabeza del progreso de los ideales y del derecho social y político, ganándose con ello una suma de libertades, mayor que en otros pueblos de estado mas normal.

Cuanto mas sufre un pueblo, mayor es su deseo de verse libre; y cuando alcanza su libertad—aunque sea poca—

entonces odia a muerte a los elementos de su opresión.

La mayor esclavitud del hombre que tenga un solo adarme de conciencia, es la esclavitud del pensamiento.

El Gobierno que pone trabas al libre y espontáneo desarrollo de la mas bella y valiosa facultad del hombre, que se llama *pensamiento*, aquel Gobierno está labrando la guerra y la ruina de su pueblo.

Recordamos todos por desgracia, los resultados desastrosos y crueles que han dado al mundo, las torpes intenciones jesuíticas de querer matar o detener el pensamiento.

Por otra parte, recordemos por un momento, las Monarquías francesa y rusa, en el apogeo de su mayor absolutismo.

¿Qué ha sido de aquellas Monarquías? ¿A qué terreno llevó a Francia su absolutismo monárquico? ¿Qué cambio se operó en Alemania a consecuencia del absolutismo imperialista? ¿Qué transformaciones han sobrevenido en Rusia a causa del absolutismo zarista?

Todo esto, es el fruto que han recogido los que han querido obrar a su capricho, sin respetar las leyes de la Razón y de la Lógica. Los que quieren poner mordazas al pensamiento creyendo detener con ellos los impulsos del Progreso y las sacudidas *sociales* obtienen solamente un effmero efecto aparente que al final se transformará en causa real de desbordamiento de ideas o de pasiones, retenidas mas o menos tiempo en el corazón de cada individuo que piensa y se le obliga por la razón de la fuerza, a que detenga sus pensamientos.

La libertad del pensamiento, es el factor indispensable para la acelerada evolución social.

El pueblo que no disfruta de esta libertad, es un pueblo inerte, estacionado y embrutecido. El Gobierno que atente contra tal libertad, aunque de momento parezca darle resultados, ha de tener presente que atenta contra sí mismo, pues un pueblo no puede vivir privado de la mejor y mas necesaria de sus libertades, que es la libertad de pensar.

Después de la libertad de pensar, debe disfrutar el ciu-







## EXPOSICIONES DE BARCELONA Y SEVILLA

Itinerarios y presupuestos confeccionados por la Agencia de viajes WAGONS-LIT

Sub-Agencia en Tortosa: Banco de Tortosa

	1. <sup>a</sup> Superior	F. C. y Ho- teles 1. <sup>a</sup>	F. C. 1. <sup>a</sup> y Hotels 2. <sup>a</sup>	F. C. 3. <sup>a</sup> y Hotels 2. <sup>a</sup>
VIAJE DE 7 DIAS A BARCELONA	360	270	190	170
VIAJE DE 9 DIAS A SEVILLA	720	580	370	260
VIAJE DE 15 DIAS A SEVILLA, MADRID y BARCELONA.	1.055	850	650	510

Despacho de billetes F. C. ida y vuelta especiales para las exposiciones

Referencias y encargos de billetes en la Sub-Agencia de Wagons-Lit a cargo de

**BANCO DE TORTOSA**

en su casa Central y en todas sus Sucursales, Agencias y Delegaciones

### DIGNOS DE ADMIRACIÓN

Uno de los días de la pasada semana, visité a varios amigos de la partida de Regués, lugar en que tanto por la amabilidad del vecindario, como por el panorama y aire puro y fresco que allí se disfruta, siempre me resulta corta la estancia, con relación a mis deseos.

Conocía por referencia, la existencia y excelente marcha de la Cooperativa «El Porvenir» y cuanto la misma había contribuido al adelanto y bienestar de sus socios y del pueblo en general; pero en esta ocasión pude además comprobarlo, con los datos que me facilitó mi amigo, José Domingo Tomás, obtenidos en su libreta de socio de la Cooperativa. Consta en aquella, como tiene pagadas veinticinco pesetas, por el derecho de entrada y cuotas, único desembolso que hasta la fecha, a pesar de llevar ocho años de existencia la Sociedad, han hecho sus asociados. Consta así mismo, entre otras operaciones realizadas, una por la que, en 12 de Septiembre de 1928, adquirió de la Cooperativa, 430 kilogramos de palmito, importando tal compra 172 pesetas. Desde la citada fecha a 30 de marzo próximo pasado, con los 430 kilogramos de palma referidos, ha confeccionado 363 capazos de distintos tamaños, habiendo cobrado por ellos 525.50 pesetas. Descantando de esta cantidad, las 172 pesetas importe de la palma y otras 172 pesetas por el trabajo invertido en la confección, que es lo máximo que es ganaba antes de existir la Cooperativa, resulta que con los 430 kilogramos de palmito trabajados, quedó a favor del socio, un beneficio líquido de 181.50 pesetas.

Nos trasladamos luego al propio edificio de la Sociedad, siendo muy amablemente recibidos por el personal de la misma y despues de visitar las distintas dependencias del local, en el despacho J. Barberá Lapeira, a quien tienen confiada la Gerencia, nos mostró con datos concretos, un extracto de todas las compras y ventas en palmas y capazos, efectuadas desde el 1.º de Enero de 1925, hasta el 31 de Diciembre de 1928. De él resulta haberse vendido en este período de tiempo 538.625 Kilogramos de palma, que a la misma proporción de beneficios que obtuvo mi acompañante Sr. Domingo, por los 430 kilo comprados, habrá dejado a los socios un beneficio, además del jornal que antes ganaban, de 22.726 pesetas 12 centimos

Con todo ello se explica perfectamente los progresos materiales que en dicha partida se observan, por estos ingresos extraordinarios además del jornal, lo que ha permitido llevar una vida mejor atendida tanto en el vestir como en todos los ordenes de la vida, con el consiguiente aumento de ganancias en el comercio en general. Y por ello, también se explica el modo feroz como atacan a la Cooperativa los que han dejado de hacer particularmente y a costa de la salud ajena, tales beneficios que hoy se distribuyen entre todos, y el entusiasmo con que por los socios se defiende la obra llevada a cabo

por la Cooperativa, contra toda clase de asechanzas y mal querencias.

M. J. Hortiz

Tortosa Abril de 1929.

### AURORA

Deslizanse por fin, allá en lontananza, los negros nubarrones que encapotaban el purísimo firmamento. Centellean radiantes de alegría las estrellas, por su nueva aparición en el espacio. El cielo sonríe. Las almas tiernas que en la sensibilidad de la Marianela Galdosiana suben al cielo, pueden contemplar por fin, los amores que dejaron en la tierra; ella misma puede ver a aquella virgen Florentina que inconscientemente le robó el cariño de su amo. ¡Pobre Marianela! Repercuta lejos, muy lejos el trueno profundo. Pasó ya la tempestad de malos augurios. Fajas negras cubrían los horizontes, cerrando toda luz. Camisas negras, se alzaban como estandartes de un ideal que camina para atrás, pero el curso natural de la Vida, nos empuja adelante. Las negras sombras de la noche son desvanecidas al primer asomo de Helios.

Los estandartes de la muerte se abaten frente al emblema de la Vida que avanza. La civilización se erige como un gigante en defensa de la libertad conquistada, y frente a sus maquiavélicos instintos de reacción, surgen francos y generosos los aforismos de Libertad, Igualdad y Fraternidad. Lo afirman elocuentemente el triunfo republicano de Grecia, y las últimas elecciones francesas, Europa toda que camina, que avanza en pos de una democracia bien consolidada, ¡Aurora ideal! Reflejos de luz liberadora, rayos rojizos del fuego que purificó las almas de Servet y Bruno. ¡Sangre de mártires y fuegos santos purificando las de todo pecado. ¡He ahí los albores de la nueva aurora. Aurora luminosa y fecunda que besa cariñosamente las sienes de la humanidad laboriosa, como premio a sus bondades y a sus virtudes.

### Lo que hace Edison a los 83 años

En unas declaraciones hechas a la Prensa por Edison, éste ha dicho que a pesar de sus ochenta y dos años trabaja activamente en el problema del caucho que estudia desde hace varios años, tratando de asegurar a los Estados Unidos una producción suficiente de dicho artículo para que en el caso de una guerra no fuese tributario su país del extranjero.

A una pregunta del periodista contestó irónicamente que aún le quedan muchos años para trabajar, y recordó que su abuelo y su bisabuelo pasaron de los cien años.

Terminó diciendo que el secreto de su vigor físico a tan avanzada edad estriba en su régimen de vida, que es el siguiente: Desayuna a las ocho con unos bizcochos de avena, algo de chocolate y un vaso de leche, come a las doce y media y cena a las ocho y media, no injiriendo en cada comida mas que cien gramos de cada plato.

Pesa, como hace veinte años, de 80 a 83 kilos. No prueba carne, café, ni licores. Fuma muchos cigarrillos puros extraordinariamente largos; pero jamás ha usado la pipa ni ha fumado cigarrillos. Son sus prin-

pales distracciones el dominó y el cinematógrafo.

Dijo que la sordera que padece desde hace años parece ser que va desapareciendo a medida que pasan los años.



De nuestro estimado colega «El Liberal», de Madrid, tomamos la siguiente noticia:

### «LA SALUD DE MARCELINO DOMINGO

Ayer tuvimos el gusto de saludar en nuestra redacción a nuestro querido amigo don Marcelino Domingo, de cuyo delicado estado de salud se venía hablando durante el pasado mes de marzo.

El insigne republicano está muy mejorado, y todo induce a pensar que se reponga pronto y completamente con el régimen a que ha estado sometido durante estos últimos tiempos.

En las conversaciones mantenidas por el jefe del Gobierno con los representantes de las Repúblicas americanas ha ratificado el general Primo de Rivera que por ningún concepto sufrirá nuevo aplazamiento las Exposiciones de Sevilla y Barcelona.

El último domingo a las 10 y media de la noche, tuvo lugar en los salones del Ateneo de Tortosa el baile de Piñata, que estuvo muy concurrido.

Tan pronto sean trasladados a Benicarló el depósito de máquinas y talleres de los ferrocarriles del Norte, que se hallan emplazados en nuestra ciudad, que se espera sea para fines de junio, la expresada Compañía piensa dar principio a la estación de viajeros que ha de emplazarse frente a la calle de Cervantes, habiendo sido aprobados los planos, por la superioridad.

Hemos recibido el segundo fascículo publicado por el doctor Oliveres titulado: «Como trato yo el tracoma».

Es un acabado estudio de la expresada enfermedad, debido a su gran experiencia y perseverancia.

El trabajo que está muy bien documentado expone un gran número de figuras y detalles que le hacen acreedor al reconocimiento de los enfermos de la vista y de cuantos se interesan por el adelanto de la ciencia curativa.

Anoche en el Centro Cultural de Remolinos, dió una conferencia el ilustre abogado de este Colegio don Fernando Suarez de Figueroa, desarrollando el tema: «El sentido de la democracia en la actualidad».

A la hora anunciada, ocupó la tribuna el señor Suarez, desarrollando el tema de la conferencia con gran claridad y conocimiento de la materia siendo escuchado con atención y agrado, siendo aplaudido diferentes veces y muy especialmente al final de su disertación.

La oficina de la Internacional Obrera Socialista ha redactado ya el manifiesto que, con ocasión del Primero de Mayo, lanzará al mundo. Es un documento llamado a tener resonancias vivas en la conciencia pública. Según parece, la intención política que late debajo de él es comunicable y ha de prender en las masas. Se combate en el manifiesto la carrera de los armamentos, que puede conducir a Europa a una guerra cruentísima, más injustificable aún que la otra y más estéril. Hay pasajes enteros en el documento que se dirigen a Inglaterra, o contra Inglaterra, más bien. Aludiendo a la Convención sobre la jornada de ocho horas, se dice que la Gran Bretaña no la ratificará sino después de una victoria del laborismo.

Los diarios conservadores dan la

PARA TRANSPORTES ECONÓMICOS



6 cilindros — Modelo 1929

PRECIOS

TOURING, Ptas. 6.865.—ROADSTER, Ptas. 6.865  
COACH, Ptas. 7.995.—SEDAN, Ptas. 8.745.—COUPÉ, Ptas. 7.995.  
C. CABRIOLET, Ptas. 8.745. C. LANDAU, Ptas. 8.995.

Precios sobre muelle BARCELONA, incluido el 5.º neumático.

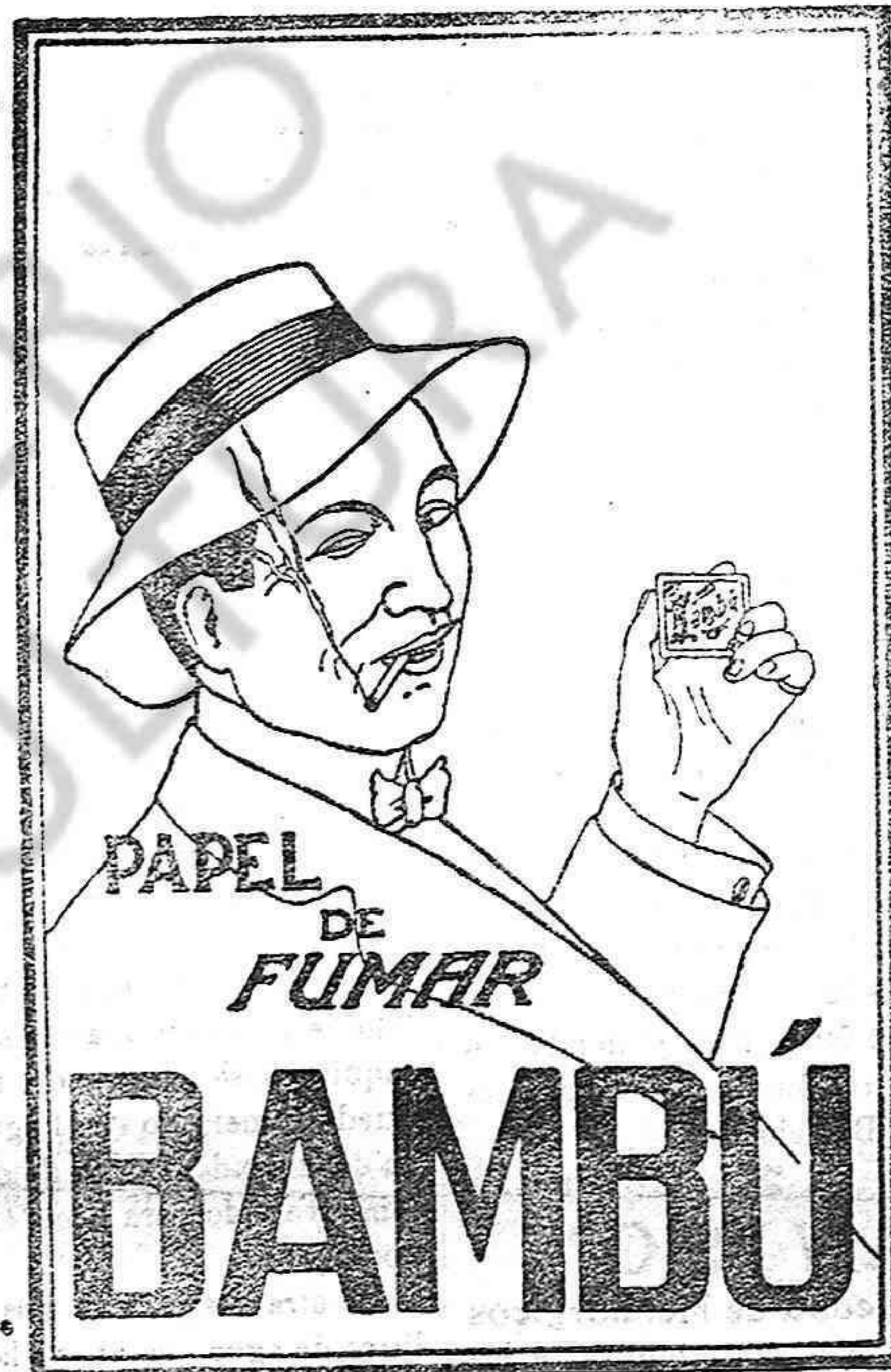
CHASSIS Comercial (Camioneta), Ptas. 5.350.  
CHASSIS especial (Camión), Ptas. 6.645

Listos para su entrega en Tortosa, con suplemento de 275 Ptas para coches cerrados.—220 Ptas. para coches abiertos.—200 Ptas. los chassis de camioneta

José Cervera Moragull

CERVANTES, 27

TORTOSA



## DR. EMILIO LLORCA MEDICINA INTERNA RAYOS X LABORATORIO DE ANALISIS

CONSULTA:

MAÑANA, DE 10 A 1 — TARDE, DE 6 A 8  
DIAS FESTIVOS: MAÑANA, DE 10 A 12

Angel, 7 pral.

Teléfono 37

-- TORTOSA --

voz de alarma ante el asalto que prepara la Internacional a la posición de los coservadores ingleses. Nunca se ha temido tanto el triunfo electoral de los laboristas, que irían, como Mac Donald ha anunciado, a la pacificación de Europa, sin ningún linaje de aseveraciones, empezando por proponer desarme, y no, además, sin condenar oficialmente la guerra ilícita.

El último domingo a las 7 de la tarde tuvo lugar en el salon de actos del Ateneo de Tortosa la sesión literaria que tuvo por objeto la lectura de varias de sus poesías por el laureado poeta de Gandesa D. Juan Povill Adserá.

La concurrencia que llenaba el local estaba formada en su mayoría de distinguidas señoritas de esta localidad, dando con ella muestra de su interés por la cultura.

A la hora anunciada, el presidente del Ateneo señor Viladrich abrió la sesión y con un florido discurso hizo la presentación del señor Povill, siendo muy aplaudido.

Cedida la palabra al joven D. Federico Mayor Domingo este leyó un magnífico trabajo haciendo la presentación del poeta D. Juan Povill Adserá analizando su obra literaria y haciendo resaltar sus dotes y merecimientos, que fué muy encomiado por todos los concurrentes.

A continuación se levantó el señor Povill, que fué saludado con cariñosos aplausos, agradeciendo en breves palabras, los elogios que de él habían hecho los señores Viladrich y Mayor, comenzando, inmediatamente la lectura de las varias poesías que estaban anunciadas.

D. Juan Povill Adserá, es un poeta a todo temple. De inspiración grandísima de conceptos elevadísimos,



Sus versos que fueron leídos con magnífica entonación merecieron los aplausos y felicitaciones de cuantas personas llenaban el local.

Una nuestra felicitación á las muchas recibidas.

El vizconde de Casa Aguilar ha manifestado en París a un periodista que las exposiciones de Barcelona y Sevilla permanecerán abiertas hasta el final de 1930.

### AVISO AL PÚBLICO

Los que deseen construir pozos, repararlos o limpiarlos, a precios económicos, pueden dirigirse a

**JÁCINTO HIERRO**

Arrabal de Falcó, calle de Mataró, 15.—Tortosa

Hemos recibido un ejemplar de el «Almanaque-Guía de El Cultivador Moderno» de la popular revista agrícola de Barcelona, para el año 1929, contiene como todos los publicados anteriormente, las instrucciones que interesan al agricultor referente a las operaciones que ha de ejecutar todos los meses en los campos, viña, olivar, huerta y demás. Las siembras y cuidados de las selvas, plantaciones y jardines, así como cuanto a la ganadería, avicultura, conejeras, sericultura y apicultura, interesa sea ejecutado en su tiempo y forma conveniente. Con el *Almanaque* en la mano es fácil a todos los que a estas explotaciones se dedican, no solo conducirlas de modo apropiado, sino resolver las dificultades que se presenten.

El *Almanaque* de 1929 forma un tomo de unas 400 páginas con numerosos grabados. Se regala a los suscriptores de la revista y se vende al precio de 150 pesetas pidiéndolo a la administración de la revista; Trafalgar, 76, Barcelona.

### AVISO

La **Sociedad de Metalúrgicos** de esta ciudad, hace público a los compañeros del ramo, no asociados, que esta Sociedad les concede un plazo hasta el 30 de Abril, para que puedan ingresar sin satisfacer cuota alguna de entrada.

LA JUNTA.

El lunes, con motivo de celebrarse el aniversario de la comida que en el Balneario de Busot, se ofreció a nuestro querido amigo D. Marcelino Domingo, como congratulación por su restablecimiento, fué visitado por muchos amigos alicantinos en su domicilio de Madrid, sito en la plaza de Bilbao.

Con él se encontraban, entre otros, Daniel Anguiano y José Escudero.

Nuestro amigo agradeció esa prueba de afecto, a la cual nos sumamos.

### PUBLICACIONES

«LA MONJA» de Diderot. Traducción i próleg de Lluís Capdevila. — «Col·lecció d'Obres Selectes».

Heu-vos ací una valiosa aportació a la literatura catalana: la de Diderot, que ens dona la ja popular «Col·lecció d'Obres Selectes». Creiem que és la primera que es tradueix Diderot al català. Diderot és un dels temperaments més personals, més originals del XVIII francès, i el creador de l'Enciclopèdia.

La seva obra és copiosíssima: d'una importància màxima. Conreà tots els gèneres: la crítica d'art i la dramàtica, la novel·la, la filosofia, el teatre, l'estudi científic, etc. Naturalment hom ha traduït l'obra més popular de Diderot: *La religieuse*, o sigui *La Monja*. A aquesta obra en seguiran d'altres, car és precis donar a conèixer l'obra de Diderot al nostre

poble. *La Monja*, és una novella magnífica, escrita amb un estil humaníssim. Té tota la força d'un pamflet i tot l'interès d'un fulletí.

No cal que parlem de la traducció: la signa Lluís Capdevila, escriptor que s'ha especialitzat en estudiar el segle XVIII francès, quals estudis revolucionaris tenen el valor del document viu.

Lluís Capdevila ha traduït la novel·la amb gran respecte, procurant no desvirtuar gens l'esteril planer i sencillíssim—la difícil senzillesa—de Diderot. A la traducció hi ha afegit un próleg digníssim, ple de noblesa i d'erudició, en el qual s'estudia la personalitat d l'autor de *La Monja* i es la història de aquesta novella en la discreció i coneixements amb que Lluís Capdevila sap fer-ho, sobretot si es tracta de fets o figures que han tingut, de prop o de lluny, influència en la Revolució Francesa.

L'obra ha estat curosament editada per la Llibreria d'Antoni López, Rambla del Centre, 20 Barcelona.

### Contra el cycloconium de los olivos

Esta enfermedad se caracteriza por unas manchas redondeadas en las hojas de color variable del amarillento a pardo, que hace se vayan cayendo éstas. Se combate fácilmente por medio de las pulverizaciones con caldo bordéles en la dosis mínima, preparado con arreglo a la fórmula y preparación siguiente:

Sulfato de cobre, de uno a tres kilogramos; cal viva en terrón o carbonato de sosa, de medio a uno y medio; agua, 100 litros.

Se ponen 50 litros de agua en una vasija que no sea ni de hierro ni de cinc, pues lo atacaría: se pone el sulfato de cobre en una cestilla o en un saquito y se cuelga de modo que quede sumergido en el agua y se va ya disolviendo. Luego de disuelto, se remueve todo para hacer el líquido homogéneo.

En otra vasija, con dos o cuatro litros de agua, se apaga la cal o se disuelve el carbonato, poniendo de éstos una cantidad igual a la mitad de la cantidad de sulfato de cobre empleado en la vasija primera. Luego se completa de agua hasta los 50 litros, removiéndolo bien.

Hecho lo anterior, se vierte poco a poco y agitando con un palo la «lechada de cal», o la solución de carbonato, según se haya empleado uno u otro, sobre la disolución del sulfato de cobre de la vasija primera, añadiendo de aquella hasta que se neutralice la disolución de cobre, lo cual se reconoce, porque introduciendo un papel de Fenolftaleína toma color rosa ese papel. Si no hay papel de Fenolftaleína, puede emplearse papel rojo de tornasol, el cual debe de volverse azul persistente cuando esté añadida la suficiente cantidad de lechada de cal o solución de carbonato de sosa. Ambos papeles se encuentran en las farmacias. Por último si no ha sido preciso añadir los 50 litros de lechada de cal o de solución de carbonato de sosa preparado, se completa el «volumen» de la mezcla hasta 100 litros, añadiendo una cantidad de «agua clara» igual a la cantidad de lechada de cal al ir la añadiendo, haciéndola pasar por una tela de tejido poco tupido.

Si el tratamiento no se ha empezado en los últimos días de marzo, debe empezarse inmediatamente por toda la quincena de abril.

### Cuento semanal

III

### EL HOGAR

Ha poco, un amigo mío al disponerse a recibir los eternos y dulces lazos del matrimonio, me

convidió a que le acompañase en tan sublime momento; con mucho gusto asistí a sus bodas y por cierto que de ellas aprendí una lección que jamás en mi vida olvidaré. Me quedaron tan grabados los consejos que el padre dirigía a su hijo, mi buen amigo, que vivos en la mente se me quedaron, y si la memoria no me es infiel quiero referirlos acto seguido:

I.—Constituirás una familia con amor, la sostendrás con tu trabajo y la regirás con bondadosa energía.

II.—Tendrás siempre para tu esposa inacabable apoyo moral, buscando en ella consuelos sin desoír sus consejos.

III.—Harás que tus hijos vean en ti, cuando niños una fuerza que les ampara; cuando adolescentes, una inteligencia que les enseña; cuando hombres, un amigo que les guía y aconseja.

IV.—Estudiarás detenidamente las aptitudes de tu hijo para que las pueda desarrollar a fin de que despunte entre los mortales y sea el día de mañana una luz para la humanidad.

V.—No les des a comprender a tus hijos que pueden ser más que tú, pero ponles silenciosamente en camino de serlo.

VI.—Cuidarás de que tus hijos sean tan robustos y fuertes de cuerpo como sanos de inteligencia.

VII.—Hazles buenos antes que sabios.

VIII.—Haz que tus hijos sepan llevar con entereza los males de esta vida.

XI.—No comete nunca la torpeza de presentar en oposición al poder paterno contra el materno.

X.—Serás pródigo en las enseñanzas, celoso en mantener la autoridad paterna, prudente en tus negocios, tardo en las palabras pero irrevocable en tus decisiones.

XI.—Combatirás todo error doméstico y toda preocupación en cuando apareciese en el hogar.

VII.—Tratarás de que exista siempre un sobrante en los intereses en miras al porvenir.

Y después de dar el viejo padrón esta bendición a su hijo amado en medio de la farra y holgorio, como un niño se puso a llorar y sus lágrimas regaban el arrugado rostro todo lleno de bondad. ¡Oh, buen padre de familia! Procura grabar bien en tu memoria estos mandamientos si quieres que en tu hogar entre la felicidad y con ellos hacer felices a tus hijos también.

A. MARTI FONTANET.

Alfara - Febrero - 1929

# IMPRESA POPULAR

Libros, periódicos, revistas, folletos



Trabajos comerciales de todas clases



Calle Capuchinos, (frente Estación ferrocarril)

## LA EQUITATIVA

FUNDACIÓN ROSILLO		CIFRAS DEL ÚLTIMO BALANCE	
<b>Seguros sobre la vida</b>	Activo . . . . .	72.774.510 ptas.	
..	Excedente del año . . . . .	1.935.042 —	
<b>Seguros contra incendios</b>	Reservas técnicas . . . . .	47.943.253 —	
..	Fondos de beneficio a los asegurados . . . . .	5.721.564 —	
<b>Seguros contra accidentes y responsabilidad civil</b>	Primas del ejercicio . . . . .	11.637.113 —	
<b>Seguros de Vida en vigor: 241.364.474 Pts</b>	DISTRIBUCIÓN DEL BENEFICIO		
<b>Total de Seguros emitidos desde su fundación: 451.731.427 Pts.</b>	Para los asegurados . . . . .	1.720.008 ptas.	
	Para los accionistas . . . . .	278.125 —	
	Para los consejeros . . . . .	9.375 —	
	Pasado a cuenta nueva . . . . .	27.534 —	

EL 89 POR 100 DE LOS BENEFICIOS HAN SIDO PARA LOS ASEGURADOS  
CONSULTAS Y FOLLETOS GRATIS  
AGENTE GENERAL  
PARA LOS DISTRITOS DE  
TORTOSA, GANDESA Y FALSET  
**JUAN DOMINGO**  
FERRERIAS - TORTOSA  
ALMACENES DE ABONOS  
Primeras maferias garantizadas.

## GAS DE TORTOSA

ALUMBRADO • CALEFACCIÓN • USO DOMÉSTICO

Instalaciones gratuitas P. P.  
Higiene en el hogar  
Economía de tiempo  
Probarlo es adoptarlo  
No dejar de consumirlo  
1.400 abonados lo usan  
INFORMES Y PRESUPUESTOS GRATUITOS  
Y A DOMICILIO

FABRICA

DE LICORES, ANISADOS Y JARABES  
Ismael Homedes  
TORTOSA  
ANÍS LULÚ-RHOM ZULÚ

IMPORTANTÍSIMO

Para la temporada de invierno, en la Zapatería de J. MONLLAU (Casa el Recadero), encontrarán toda clase de calzado a precios baratísimos para esta temporada.

Gran surtido de calzados para los soldados de cuota.  
ESPECIALIDAD EN LA MEDIDA

FOTOGRAFÍA ANDREU  
SE RETRATA CON LUZ NATURAL Y ELÉCTRICA  
Den Carbó 3.  
TORTOSA

URALITA S. A.  
MARCA DE CALIDAD  
Plaza Antonio López, 15  
BARCELONA

Chapa canalata para cubiertas definitivas. Tubería Ligera y de Presión : Depósitos para Líquidos :

Agencia en Tortosa S. BLAS, 25  
Imprenta POPULAR.—Tortosa